

본문의미단계의 몇가지 언어표현형식

박 길 만

위대한 수령 김일성동지께서는 다음과 같이 교시하시였다.

《사회의 모든 성원들이 말과 글에 대한 올바른 입장과 관점을 가지고 말을 정확하게 쓰는 기풍을 세워나가는것은 언어생활을 바로잡는데서 기본문제의 하나입니다.》

언어학분야를 보다 더 심도있게 연구하는 것은 언어학리론과 언어실천에서 제기되는 여러가지 문제들을 풀어나가는데서 중요한 요구의 하나로 나선다. 특히 본문의미의 단계적인 성질이 언어적표현으로 서술될 때의 형식을 류형화하는것은 이러한 문제들중의 하나로 된다.

본문은 여러개의 단계로 갈라볼수 있다. 여러개의 단계가 서로 대칭을 이루면서 점차적으로 확대되어 더 높은 단계으로 발전되어나가다가 본문의 마감을 이룬다.

본문의 매개 단계마다에서 해당 언어적요소들간의 의미적인 련관이 작용하게 되는데 이것은 본문에서 의미적인 련관이 단계적인 특성을 가지게 하기때문이다.

본문의 한개 류형인 소설과 희곡은 주제, 서막, 발전, 고조, 결말, 맺음의 단계로 구성되어있다. 소설본문에서의 책이름은 주제를 제기한것으로 된다. 책이름은 해당 책의 주제를 알게 하는데 일정하게 작용한다. 소설에서 많은 부분은 일반적으로 독자들에게 시간, 장소, 환경, 인물 등 배경을 알려주며 작가는 소설중의 인물, 사건, 결과, 환경 등에 대한 평가를 내린다. 소설의 결말은 언제나 주제와 호응하게 되며 독자들에게 본문이 원만하게 끝난다는 인상을 남긴다. 소설의 결말은 어떤 경우에는 의식적으로 서술하지 않고 독자들 자신이 분석하게 하고 상상하게 하면서 주제에 호응하게 한다.

실례로 총서 《불멸의 력사》중 장편소설 《은하수》는 위대한 수령님께서 초기혁명활

동시기 조선혁명의 성격을 반제반봉건민주주의혁명으로 규정하시고 그 성과적수행을 위한 로선을 내놓으신 카륜회의를 보여주는 수령형상작품이다.

소설의 마감은 다음과 같다.

환히 퍼진 은하수가 캄캄한 밤하늘 한복판으로 저 멀리까지 쭉 열려나갔다. 대강을 상징하는것같은 붉은 획이었다. 그 획을 타고 붉은 별의 성좌가 빛을 뿜는다. 청년공산주의자들의 대오를 상징하는것같은 붉은 별의 성좌! 아, 은하수, 칠칠축야에 획을 그은 붉은 은하수, 그 누가 이 우주를 잠재우고 하늘에 획을 긋고 붉은 별을 뿌려던졌는가.

... ..

력사는 하늘의 이 상징을 영원속에 새겨둘것이다. 쿵, 어데서 또 한번 쿵하는 위대한 탄생을 고하는 큰 울림이라도 울려올것 같은 승엄한 정적속에 붉은 은하수가 찬란히 흐른다.

소설의 제목은 《은하수》로서 벌써 많은 문제점을 시사해주고있는데 소설의 마감은 이와 같이 서술해줌으로써 소설의 시작과 마감을 련관시켜 놓았다. 본문의 의미는 이렇게 단계별로 구분되면서 매 단계안에서 해당 언어적요소들간의 의미적인 련관이 이루어지게 하며 동시에 그 단계와 단계사이에도 의미적련결이 작용하게 한다.

주제제시단계에서의 의미적련관, 서막단계에서의 의미적련관, 발전단계에서의 의미적련관, 고조, 결말 등 단계에서의 의미적련관들은 부분적련관성을 띤다. 이와 같은 부분적련관성은 본문의 전반적련관의 지배를 받으며 그에 복종되고 매이게 된다.

단계로 이루어지는 본문에서의 의미적련관은 매 단계마다에서 다른 단계로 이행할

때에 그에 알맞는 언어적형식을 취하게 하지만 의미내용적인 련결로 보장되는 경우가 대부분이다.

하나의 단계안에서 보다 작은 련관의 단계와 그 언어적표현형식의 관계를 따져보면 몇가지로 갈라볼수 있다.

무엇보다먼저 목적을 나타내는 단계의 언어적표현형식이 있다.

목적을 나타내는 말은 앞문장에 놓고 그 뒤에 오는 문장들은 앞의 문장들과 관계를 맺으면서 하나의 의미덩어리를 이룬다.

례: 그의 말을 철칙으로 여기고 그의 보위를 위하여서는 생명이 필요하다면 생명을 던져서 해내는것이 우리 조선 혁명가들의 기풍으로, 정신력으로 되어야 합니다. 나는 지금 나의 커다란 량심의 거울에 나자신을 비쳐봅니다. 김성주동무를 보위하기 위한 투쟁에서 내가 이겼다는 후련한 심정으로 하여 나는 조용히 미소를 지을수 있습니다.

... ...

(총서 《불멸의 력사》중 장편소설 《은하수》)

우의 본문에서 첫 문장의 《그의 말을 철칙으로 여기고 그의 보위를 위하여서는》에 의하여 그 뒤의 모든 단어, 단어결합, 문장들이 하나의 의미덩어리로 련관되고 다른 본문의 부분과 단계를 이루어주었다.

다음으로 정보의 원천을 나타내는 단계의 언어적표현형식이 있다.

정보원천을 나타내는 말은 어떤 사건, 현상에 대하여 알려주기 위해 출처를 밝히는 말인데 그것은 그 뒤에 오는 말들을 하나의 의미덩어리로 련관되게 하면서 하나의 단계를 구획짓고있다.

례: 에스빠냐에 본부를 둔 조선과의 친선협회가 10월 26일 인터넷홈페이지 《하나의 조선네트워크》에 위대한 수령 **김일성**동지와 경애하는 **김정은**동지의 사진문헌들을 모시고 천출위인들의 불멸의 업적을

칭송하는 글들을 올렸다.

홈페이지는 《위인의 취미》라는 제목의 글에서 인민대중을 혁명과 건설의 주인으로 내세우시고 그들의 힘에 의거하여 모든 문제를 풀어나가신 위대한 수령님의 위인상을 전하면서 태양이 영원하듯이 **김일성**주석께서는 인류의 마음속에 영원하신다고 강조하였다.

홈페이지는 《조선로동당의 뿌리이며 선군의 시원인 <리.리>》라는 제목으로 위대한 수령님께서 타도제국주의동맹을 결성하신데 대하여 소개하는 글을 실었다.

홈페이지는 《세계를 뒤흔드는 위인칭송열풍》이라는 제목의 글에서 세계의 수많은 출판보도물들이 경애하는 **김정은**동지를 위인중의 위인으로 높이 칭송하면서 그이의 혁명활동소식을 광범히 보도하고 있는데 대하여 상세히 전하였다.

경애하는 원수님의 고매한 인민적풍모를 칭송하는 《뜨거운 인민사랑》이라는 제목의 글도 함께 올리면서 홈페이지는 오늘 조선인민은 인민사랑의 새 력사를 펼치시는 경애하는 **김정은**원수님의 두리에 굳게 뭉쳐 힘차게 나아가고있다고 강조하였다.(《로동신문》주체101(2012)년 11월 9일 6면)

우의 실례에서 《인민대중을 혁명과 건설의 주인으로 내세우시고 그들의 힘에 의거하여 모든 문제를 풀어나가신 위대한 수령님의 위인상》, 《태양이 영원하듯이 **김일성**주석께서는 인류의 마음속에 영원하신다고 강조》, 《위대한 수령님께서 타도제국주의동맹을 결성하신데 대하여 소개》, 《세계의 수많은 출판보도물들이 경애하는 **김정은**동지를 위인중의 위인으로 높이 칭송》, 《그이의 혁명활동소식을 광범히 보도》, 《조선인민은 인민사랑의 새 력사를 펼치시는 경애하는 **김정은**원수님의 두리에 굳게 뭉쳐 힘차게 나아가고있다고 강조》 등은 다 《에스빠냐에 본부를 둔 조선과의 친선협회가 10월 26일 인터넷홈페

지 〈하나의 조선네트워크〉》에 의한 소식인 것이다. 이 모든 사실은 다 《인터넷홈페이지 〈하나의 조선네트워크〉》에 의해 하나의 의미덩어리로 련관을 이루고 다른 단계와의 구획을 지어주었다.

다음으로 시간, 장소를 나타내는 단계의 언어적표현형식이 있다.

시간, 장소를 나타내는 말은 대체로 문장의 첫머리에 놓이면서 아래의 문장들을 시간, 장소와 결부하여 하나의 의미덩어리로 련관시켜준다.

례: 평양시간으로 2월 9일 새벽 1시, 모스크바시간으로는 2월 8일 저녁 7시. 《우크라이나호텔》문지기와 접대원들은 평소와는 달리 무뚝뚝하다고 할 정도의 엄숙한 표정으로 들어서는 조선사회주의로동청년동맹 대표단 성원들의 이상스러운 모습들을 보게 되었다. 개중에는 빙글빙글 웃으며 손을 쳐드는 사람도 있었으나 대부분은 자개바람이 든 사람처럼 그들앞을 지나쳤다. 총관리원도 놀랐다. 한방으로 우 물려들어가는가싶더니 문이 닫기였다.

... ...

(총서 《불멸의 향도》중 장편소설 《평양의 봉화》)

우의 실례에서 모든 일들 즉 《〈우크라이나호텔〉문지기와 접대원들이 놀랐다.》, 《빙글빙글 웃으며 손을 쳐드는 사람들이 있었다.》, 《총관리원이 있었다.》, 《한방으로 우 물려들어가고 문이 닫기였다.》 등은 《평양시간으로 2월 9일 새벽 1시, 모스크바시간으로는 2월 8일 저녁 7시》에 발생한 사실로서 그 시간의 지배밑에 의미내용적인 련관을 이루면서 본문의 우아래부분들과 뚜렷한 단계를 이루었다. 이러한 단계를 나타내는 언어적표현형식들로는 시간을 나타내는 수사, 명사들이 모두 포함된다.

례: 2월 14일 오후, 사로청청사의 한 방에는 축전준비사업에 동원된 부장급이상

동맹일군들이 모여앉아있었다. 다들 무거운 얼굴빛들이었다. 《지금까지 축전련대성기금은 어느 정도였소?》 조창혁이 어지간히 당황했는지 진영에게 낮은 소리로 물었다. 축전련대성기금이란 참가단체들에서 보내오는 《부조》였다.

... ...

(총서 《불멸의 향도》중 장편소설 《평양의 봉화》)

우의 실례에서 《사로청청사의 한 방》은 그 아래의 내용들을 다 포괄하고있다. 다시 말하여 그 표현의 아래에서 진행되는 일들은 다 《사로청청사의 한 방》에서 벌어지는 사업인것으로 하여 련관을 보장하고 단계성을 나타내었다.

다음으로 내용을 제시해주는 단계의 언어적표현형식이 있다.

아래의 내용을 직접적으로 제시해주는 언어적표현형식에는 《다음과 같이》, 《아래와 같이》, 《이렇게 말한다.》 등을 비롯하여 적지 않은 표현들이 리용된다.

례: 일반적으로 언어생활은 다음과 같은 특성을 가지고있다.

언어생활은 무엇보다도 민족적특성을 띤다.

언어생활의 민족적특성은 해당 민족만이 가지고있는 특성으로서 다른 민족의 언어생활과 구별되는 가장 중요한 특성의 하나로 된다.

매개 민족은 자기의 민족어를 수단으로 하여 언어생활을 진행하며 자기 민족의 언어생활에 민족의 사상감정과 슬기, 지혜와 문명수준을 그대로 반영한다.

언어생활은 다음으로 시대성을 띤다.

언어생활의 시대성은 시대와 사회의 변화발전을 반영한 특성이다.

사회적 언어생활은 해당 시기 사람들의 사회생활과 시대상을 가장 선명하고 진실하게 보여준다. 특히 해당 시기의 사회정치제도와 경제관계, 문화도덕상태

를 나타내는 말들은 그 시대 언어생활의 본질을 반영하고있다. 그러므로 해당 시기의 사회생활과 시대상, 사회제도와 인간생활을 선명하고 진실하게 보여주려면 그 시대의 언어생활을 정확히 반영하여야 한다.

언어생활은 다음으로 계급성을 띤다.

... ...

우의 실례에서 《다음과 같이 나누게 된다.》의 아래부분의 내용은 이 표현에 의해서 하나의 의미덩어리를 이루고 련관을 가지며 단계성을 가진다. 만일 우의 내용범위를 벗어나면 그때는 군더더기로 되든가 다른 주제의 내용으로 이행하게 된다. 이렇게 아래의 내용을 제시해주는 언어적표현형식들에 의하여 본문의미의 단계가 이루어진다.

다음으로 평가를 나타내는 단계의 언어적 표현형식이 있다.

평가를 나타내는 말은 사실, 정황을 일반화하고 추상화함으로써 우에서 전개된 본문의 의미내용과 하나로 묶어주어 서로의 련관을 조성하고 본문의미의 단계를 이룬다.

예: 이상에서 보는바와 같이 문장이음의 여러 수법들은 각기 자기의 특성을 가진다.

이로부터 이런 수법들을 글의 성격과 내용을 종합적으로 고려하면서 서로 잘

배합하여 쓰는 문제가 제기된다. 이를테면 내용전개의 엄격한 논리성과 정확성, 명료성을 요구하는 과학기술문제, 공식 사무문체의 글들에서는 이음수단을 리용하는것이 효과적이지만 문학예술문체를 비롯한 연문체의 글들에서는 될수록 이음수단이 없이 장면과 문맥을 통하여 앞뒤문장을 이어주는것이 더 효율적이다.

우의 본문의 한 부분에서는 《이상에서 보는바와 같이 ...》의 표현에 의하여 앞부분의 본문내용을 련관시켜주는 동시에 그것이 하나의 의미덩어리로 묶여진다. 평가를 나타내는 언어적형식은 대부분이 본문의 마감부분에 집중되어있으며 간혹 본문의 전체가 아니라 부분본문의 내용에 대한 평가로 된다. 이것은 본문전체와의 관계에서 볼 때 단계성을 띠게 된다.

이와 같이 목적, 정보의 원천, 시간과 장소, 제시, 평가 등의 언어적표현형식들이 본문을 각이하게 구성하여주며 이것들이 또 각이하게 결합되면서 본문의 총체적인 의미내용의 단계를 나타내게 된다. 즉 각이한 본문의 주제, 서막, 발전, 고조, 결말, 맺음의 단계를 이루어준다.

본문의미단계의 언어적표현형식에 대한 연구는 앞으로 더 심화시켜야 할것이다.